

**15HF5234  
20HF5234**



**PHILIPS**

## Introducción

Le agradecemos la adquisición de este televisor. Este manual ha sido preparado para ayudarle a instalar y a hacer funcionar su televisor. Le aconsejamos que lo lea atentamente.

**Objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente :**

- Reglamento Técnico del Servicio de Difusión de Televisión y del Servicio Portador soporte del mismo (Real Decreto 1160/1989) Artículo 9.2
- Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas (Real Decreto 138/1989) Anexo V.

## Índice

### Instalación

Presentación del televisor LCD	2
Mando a distancia	2
Las teclas del mando a distancia	3-4
Instalación del televisor	5
Instalación rápida	5
Clasificación de los programas	6
Memorización manual	6
Otros ajustes del menú Instalación	6

### Utilización

Ajustes de la imagen	7
Ajustes del sonido	7
Ajuste de varios	7
Formato 16:9	8
Teletexto	9
Utilización de la radio	10
Utilización en modo monitor PC	10
Utilización en modo HD (High Definition)	11

### Periféricos

Vídeo	12
Otros aparatos	13
Conexiones laterales	13
Receptor/equipo de HD	13
Ordenador	13

### Información práctica

Consejos	14
Glosario	14

## Directiva para el reciclado



El embalaje de este producto puede ser reciclado. Por favor recicle su TV según las normativas.

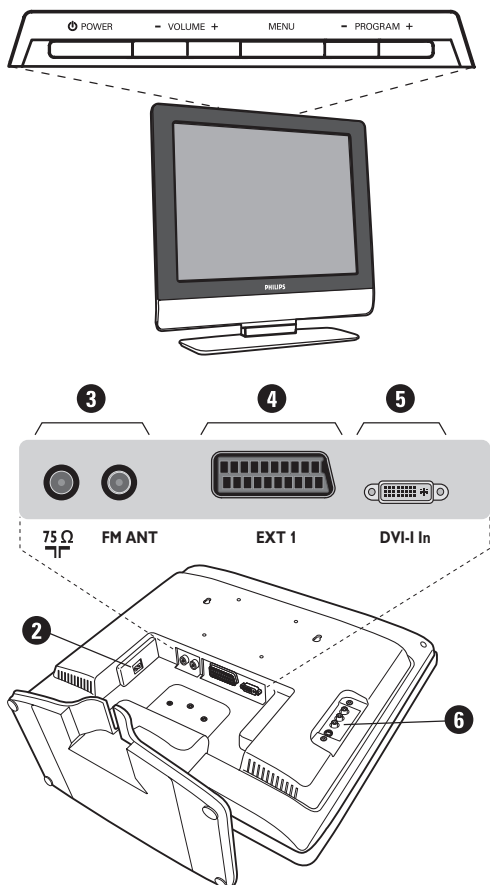
### Reciclado de su producto usado

Este producto está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.

El punto verde del producto significa que el producto está cubierto por la directiva europea 2002/96/EC. Por favor, infórmese de los lugares de reciclado para este tipo de aparatos. Por favor, actúe acorde con las normas locales y no se deshaga de su producto más que en lugares apropiados, de esta forma podrá ayudar a prevenir potenciales consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



## Presentación del televisor LCD



### 1 Los botones del televisor:

- **POWER** : para encender o apagar el televisor.
- **VOLUME +/-** : para ajustar el nivel del sonido.
- **MENU** : para abrir o cerrar los menús.  
Los botones **PROGRAM +/-** permiten seleccionar una opción y los botones **VOLUME +/-** ajustarla.
- **PROGRAM +/-** : para seleccionar los programas.

### Parte posterior:

Las conexiones principales se efectúan por la parte inferior del televisor.

Para obtener más detalles sobre las conexiones, consulte la página 12.

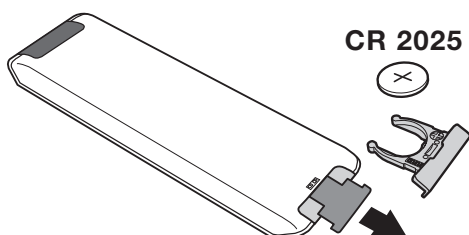


No retire la hoja protectora hasta que haya terminado de montar el TV en la pared o soporte y haya hecho las conexiones.

- 2 Alimentación
- 3 Tomas de las antenas de TV y radio
- 4 Toma euroconector EXT1
- 5 Entrada DVI-I para conectar a un equipo de HD (Alta definición)\* o a un ordenador con salida DVI
- 6 Conexiones laterales

\* Según versión.

## Mando a distancia

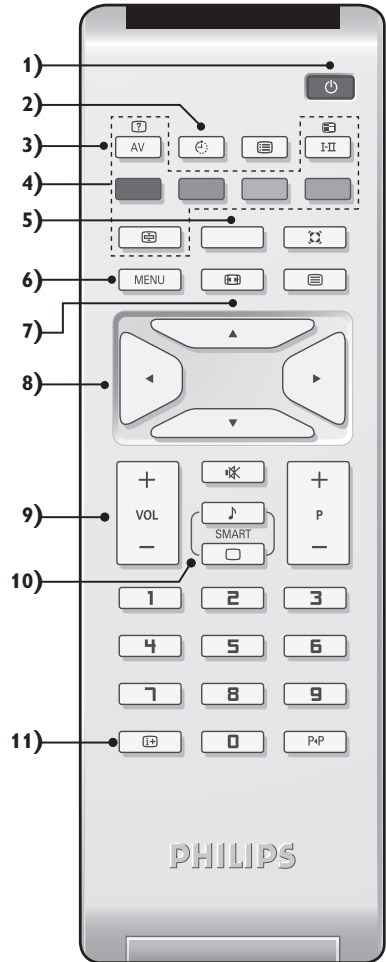


Quite el papel de aislamiento de la pila para activar el mando a distancia

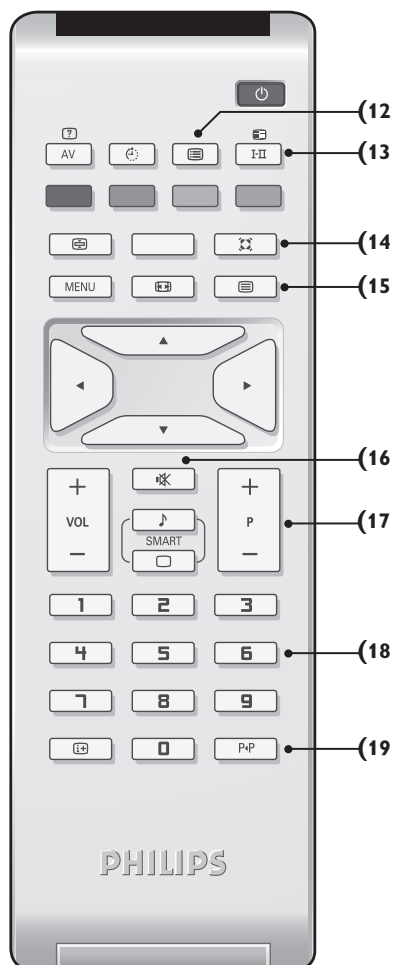
La pila que se entregan con el aparato no contiene ni mercurio ni níquel cadmio para colaborar en la conservación del medio ambiente. Téngalo en cuenta al eliminar la pila usada y utilice los medios de reciclaje que tiene a su disposición (consulte a su distribuidor).

# Las teclas del mando a distancia

- 1) Standby**  
Para poner el televisor en modo standby. Para encenderlo de nuevo, pulse **P -/+**, **0/9** o la tecla **AV**.
- 2) Sleptimer**  
Para determinar el periodo después del cual el televisor pasará automáticamente a la situación de standby (de 0 a 240 minutos).
- 3) AV**  
Ver **Fuente** para elegir **TV** o equipos periféricos conectados a **EXT1, AV/S-VHS, PC, HD** o **Radio** (p. 12).
- 4) Botones teletexto (p. 9)**
- 5) Tecla no utilizada.**
- 6) Menú**  
Para acceder o salir de los menús
- 7) Formato 16:9 (p. 8)**
- 8) Cursor**  
(**^** **v** **<** **>**)  
Estas 4 teclas permiten desplazarse en los menús.
- 9) Volumen**  
Para ajustar el nivel sonoro.
- 10) Preajustes de imagen y sonido**  
Permite acceder a una serie de preajustes de la imagen y del sonido.  
*La posición Personal corresponde a los ajustes efectuados en los menús.*
- 11) Información en pantalla**  
Para hacer aparecer o desaparecer el número de programa, la hora, el modo de sonido y el tiempo restante en el programador. Manténgalo pulsado durante 5 segundos para visualizar permanentemente el número de programa en la pantalla.



## Las teclas del mando a distancia



### 12) Lista de programas

Para visualizar / borrar la lista de programas. Utilice los botones  $\wedge$   $\vee$  para seleccionar un programa y el botón  $>$  para visualizarlo.

### 13) Modo de sonido

Permite forzar las emisiones **Estéreo** y **Nicam Estéreo** en **Mono** o, para las emisiones bilingües, elegir entre **Dual I** o **Dual II**.

La indicación **Mono** aparece en rojo cuando se trata de una posición forzada.

### 14) Sonido Surround

Para activar / desactivar el efecto de ampliación del sonido. En estéreo, los altavoces parecen más distantes. Para las versiones equipadas con Virtual Dolby Surround\*, se obtienen los efectos sonoros traseros del Dolby Surround Pro Logic.

### 15) Teletext (p. 9)

### 16) Corte del sonido

Para suprimir o restablecer el sonido.

### 17) Selección de programas

Para acceder al programa inferior o superior. El número y el modo de sonido aparecen durante algunos segundos.

Para algunos programas equipados con teletexto, el título del programa aparece en la parte inferior de la pantalla.

### 18) Botones numéricos

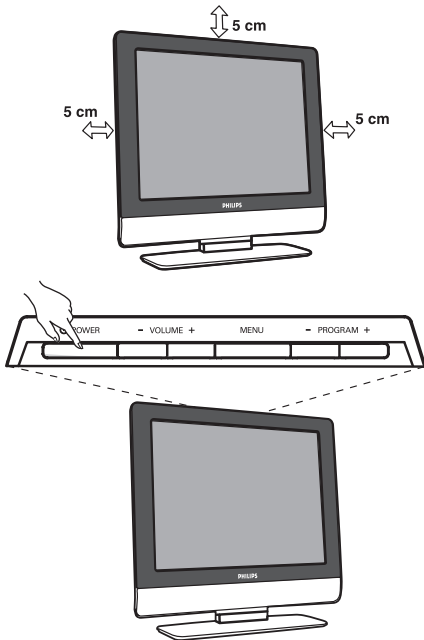
Para acceder directamente a los programas. Para un programa de 2 cifras, es preciso añadir la segunda cifra antes de que desaparezca el guión.

### 19) Programa precedente

Para acceder al programa visualizado inmediatamente antes.

\* Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo doble-D son marcas de Dolby Laboratories.

## Instalación




Trátelo con cuidado y pásele un paño suave para que el TV mantenga su aspecto de nuevo

### 1 Instalación del televisor

Coloque el televisor sobre una superficie sólida y estable. Para prevenir las situaciones peligrosas, no exponga el televisor a salpicaduras de agua ni a una fuente de calor (lámpara, vela, radiador, ...) y no obstruya las ranuras de ventilación situadas en la parte posterior.

### 2 Conexiones de las antenas

- Inserte la antena de radio en la toma FM ANT situada en la parte de atrás del TV.
- Introduzca la clavija de antena en la toma  situada en la parte de atrás.
- Conecte el borde del cable al televisor y el conector en la toma de red de la pared (220-240 V / 50 Hz).

Para la conexión de otros aparatos, consulte la p. 12.

### 3 Puesta en marcha

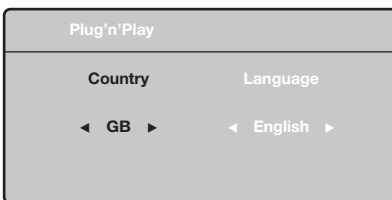
Para encender el televisor, pulse sobre el botón **POWER**. Un indicador se iluminará en color verde y la pantalla se encenderá. Vaya directamente al capítulo **instalación rápida**. Si el televisor está en espera (indicador rojo), pulse el botón **P +/-** del mando a distancia.

El indicador parpadea cuando se utiliza el mando a distancia.

## Plug & Play

## Instalación rápida

La primera vez que enciende el televisor, aparece un menú en la pantalla. Este menú le invita a elegir el país así como el idioma de los menús:



Si no aparece el menú, mantenga pulsadas por 5 segundos las teclas **VOLUME -** y **VOLUME +** del televisor, para hacerlo aparecer.

- 1 Utilice las teclas **^** **v** del telemando para elegir su país, y luego valide con **>**.  
Si su país no aparece en la lista, seleccione la opción "..."
- 2 Luego seleccione su idioma con las teclas **^** **v** y luego valide con **>**.

- 3 La búsqueda se inicia automáticamente. Todos los programas de TV y emisoras de radio disponibles se memorizan. La operación toma algunos minutos. La visualización muestra la progresión de la búsqueda y la cantidad de programas encontrados. Al final desaparece el menú.

Para salir o interrumpir la búsqueda, pulse en **MENU**. Si no se encuentra ningún programa, remítase al capítulo de consejos p. 14.

- 4 Si la emisora o la red cableada transmite la señal de clasificación automática, los programas se numerarán correctamente. La instalación se ha terminado.

- 5 Si no es el caso, debe utilizar el menú **Clasificación** para reenumerarlos.

Algunas emisoras o redes cableadas difunden sus propios parámetros de clasificación (región, idioma, etc.). En este caso, debe indicar su elección con las teclas **^** **v** y luego validar con **>**.

## Clasificación de los programas

- 1 Pulse la tecla **MENU**. El Menú de TV aparece en la pantalla.

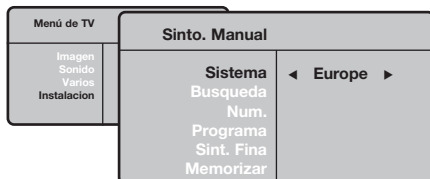


- 2 Con el cursor, seleccione el menú **Instalación** y luego el menú **Clasificación**.
- 3 Seleccione el programa que desee desplazar con las teclas **^** **v** y pulse en **>**.
- 4 Utilice luego las teclas **^** **v** para elegir el nuevo número y valide con **<**.
- 5 Vuelva a iniciar las etapas **3** y **4** tantas veces como haya programas por reenumerar.
- 6 Para salir de los menús, pulse en **i+**.

## Memorización manual

Este menú permite memorizar los programas uno por uno.

- 1 Pulse la tecla **MENU**.
- 2 Con el cursor, seleccione el menú **Instalación** y luego **Memo Manual**:



- 3 **Sistema:** seleccione **Europa** (detección automática\*) o **Europa Oeste** (norma BG), **Europa Este** (norma DK), **Reino Unido** (norma I) o **Francia** (norma LL').

\* Salvo para Francia (norma LL'), se debe seleccionar obligatoriamente la opción **Francia**.

- 4 **Búsqueda:** pulse en **>**. La búsqueda comienza. En cuanto se encuentra un programa, se detiene el desplazamiento y aparece el nombre del programa (si está disponible). Vaya a la siguiente etapa. Si conoce la frecuencia del programa deseado, escriba directamente su número con las teclas **0** a **9**.

Si no se encuentra ninguna imagen, ver los consejos (p. 14).

- 5 **No De Prog.:** introducir el número deseado con las teclas **<>** o **0** a **9**.
- 6 **Ajuste Fino:** si la recepción no es satisfactoria, ajuste con las teclas **<>**.
- 7 **Memorizar:** pulse en **>**. El programa se memoriza.
- 8 Repita las etapas **4** a **7** tantas veces como haya programas por memorizar.
- 9 **Para salir:** pulse la tecla **i+**.

## Otros ajustes del menú Instalación

- 1 Pulse la tecla **MENU** y seleccione el menú **Instalación**:
- 2 **Idioma:** para modificar el idioma de visualización de los menús.
- 3 **País:** para elegir su país.  
Este ajuste interviene en la búsqueda, la clasificación automática de los programas y la visualización del teletexto. Si su país no aparece en la lista, seleccione la opción "...".
- 4 **Memo. Auto:** para ejecutar una búsqueda automática de todos los programas disponibles en su región. Si la emisora o la red cableada transmite la señal de clasificación automática, los programas se numerarán correctamente. Si no es el caso, debe utilizar el menú **Clasificación** para reenumerarlos.

Algunas emisoras o redes cableadas difunden sus

propios parámetros de clasificación (región, idioma, etc.). En este caso, debe indicar su elección con las teclas **^** **v** y luego validar con **>**. Para salir o interrumpir la búsqueda, pulse en **MENU**. Si no se encuentra ninguna imagen, ver los consejos (p. 14).

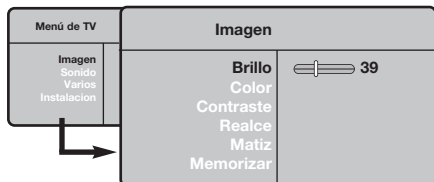
- 5 **Nombre:** Si lo desea, puede dar un nombre a los programas, emisoras de radio y tomas exteriores. Utilice las teclas **<>** para desplazarse en la zona de visualización del nombre (5 caracteres) y las teclas **^** **v** para elegir los caracteres. Una vez introducido el nombre, utilice la tecla **<** para salir. El nombre se ha memorizado.

*Observación:* durante la instalación, los programas se nombran automáticamente cuando se transmite la señal de identificación.

- 6 Para salir de los menús, pulse en **i+**.

## Ajustes de la imagen

- 1 Pulse la tecla **MENU** y luego en **>**. El menú Imagen aparece:



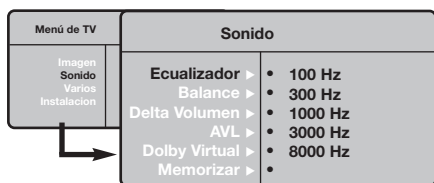
- 2 Utilice las teclas **^** **v** para seleccionar un ajuste y las teclas **<** **>** para ajustar.
- 3 Una vez efectuados los ajustes, seleccione la opción **Memorizar** y pulse en **>** para grabarlos. Pulse en **i+** para salir.

### Descripción de los ajustes:

- **Brillo:** actúa sobre la luminosidad de la imagen.
- **Color:** actúa sobre la intensidad del color.
- **Contraste:** actúa sobre la diferencia entre los tonos claros y los tonos oscuros.
- **Definición:** actúa sobre la nitidez de la imagen.
- **Temp. Color:** actúa sobre la calidad de los colores: **Frío** (más azul), **Normal** (equilibrado) o **Caliente** (más rojo).
- **Memorizar:** para memorizar los ajustes de la imagen.

## Ajustes del sonido

- 1 Pulse en **MENU**, seleccionar **Sonido** (**v**) y pulse en **>**. Aparece el menú **Sonido**:



- 2 Utilice las teclas **^** **v** para seleccionar un ajuste y las teclas **<** **>** para ajustar.
- 3 Una vez efectuados los ajustes, seleccione la opción **Memorizar** y pulse en **>** para grabarlos.
- 4 Para salir de los menús, pulse en **i+**.

### Descripción de los ajustes:

- **Ecuilizador:** para ajustar la tonalidad del sonido (de graves: 100 Hz a agudos: 8000 Hz).
- **Balance:** para equilibrar el sonido en los altavoces izquierdo y derecho.
- **Delta Volumen:** permite compensar las diferencias de volumen que existen entre los diferentes programas o las tomas EXT. Este ajuste sólo funciona para los programas 0 a 40 y las tomas EXT.
- **AVL (Automatic Volume Leveler):** control automático del volumen que permite limitar los aumentos de sonido, en particular durante los cambios de programas o publicidades.
- **Dolby Virtual:** Para activar / desactivar el efecto de ampliación del sonido. También tiene acceso a estos ajustes con el botón
- **Memorizar:** para memorizar los ajustes de sonido.

## Ajuste de varios

- 1 Pulse en **MENU**, seleccionar **Varios** (**v**) y pulse en **>**. Puede ajustar:
- 2 **Contraste +:** ajuste automático del contraste de la imagen que lleva en permanencia la parte más oscura de la imagen al negro.

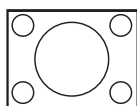
- 3 **Temporizador:** para seleccionar una duración de puesta en modo de espera automática.
- 4 Para salir de los menús, pulse en **i+**.



## Función 16:9

Las imágenes que usted recibe pueden transmitirse en el formato 16:9 (pantalla panorámica) o 4:3 (pantalla tradicional). Las imágenes 4:3 tienen a veces una banda negra en la parte superior e inferior (formato cinemascope). Esta función le permite eliminar las bandas negras y optimizar la visualización de las imágenes en la pantalla.

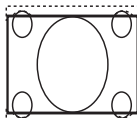
### Si su televisor tiene formato de pantalla 4:3



Pulse el botón (o  $\wedge \vee$ ) para seleccionar los siguientes modos:

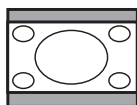
#### 4:3

la imagen se reproduce en formato 4:3



#### Expandir 4:3

La imagen se amplía verticalmente. Este modo de expansión es el recomendado para eliminar las franjas negras que se ven cuando se emite un programa en formato letterbox



#### Comprim. 16:9

La imagen se comprime verticalmente para recuperar el formato 16:9

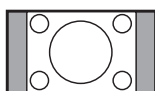
### Si su televisor tiene formato de pantalla 16:9

Pulse el botón (o  $< >$ ) para seleccionar los siguientes modos:

*El televisor está equipado con una conmutación automática que descodifica la señal específica emitida por ciertos programas y selecciona el correcto formato de pantalla.*

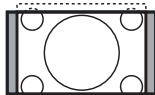
#### 4:3

La imagen se reproduce en formato 4:3; aparece una banda negra a cada lado de la imagen.



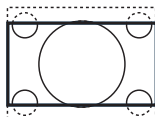
#### Expand 14:9

La imagen se amplía al formato 14:9; sigue habiendo una pequeña banda negra a cada lado de la imagen.



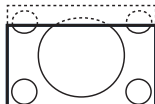
#### Expand 16:9

La imagen se amplía al formato 16:9. Se recomienda este modo para visualizar las imágenes con banda negra en la parte superior e inferior (formato cinemascope).



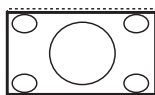
#### Zoom Con Subtítulos

Este modo se utiliza para visualizar una imagen en 4:3 a toda pantalla, realizando una ampliación progresiva, pero permitiendo la visualización de los subtítulos.



#### Super Ancha

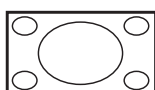
Este modo permite visualizar las imágenes 4:3 en toda la superficie de la pantalla ampliando los extremos de la imagen.



#### Señal 16:9

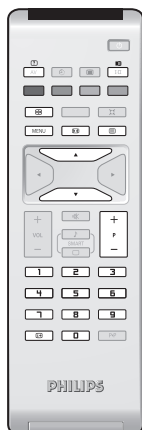
Este modo permite restaurar las proporciones de las imágenes que se transmiten en formato 16:9.

*Nota: Si se desea visualizar con una imagen 4:3, se estira horizontalmente.*



# Teletexto

El teletexto es un sistema de informaciones, difundido por algunos canales, que se consulta como un diario. También permite acceder a los subtítulos para las personas sordas o poco familiarizadas con el idioma de transmisión (redes cableadas, canales de satélite, etc.).



## Pulse en :

## Obtendrá :

### Llamada de teletexto

Para llamar o salir del teletexto. Aparece el índice con la lista de las secciones a las que puede acceder. Cada sección está identificada por un número de página de 3 cifras.

*Si el canal seleccionado no difunde teletexto, aparece la indicación 100 y la pantalla permanece negra (en este caso, salga del teletexto y elija otro canal).*



### Selección de una página

Escriba el número de la página deseada con las teclas 0 a 9 o P +/- . Ejemplo: página 120, escriba 120. El número aparece en la parte superior izquierda, el contador se mueve, y luego aparece la página. Vuelva a efectuar la operación para consultar otra página.

*Si el contador continúa buscando, quiere decir que no se ha transmitido la página. Elija otro número.*



### Acceso directo a las secciones

Aparecen zonas coloreadas en la parte inferior de la pantalla. Las 4 teclas coloreadas permiten acceder a las secciones o a las páginas correspondientes.

*Las zonas coloreadas parpadean cuando la sección o la página aún no está disponible.*




### Índice

Para regresar al índice (generalmente la página 100).





### Parada de la alternancia de las sub-páginas

Algunas páginas contienen sub-páginas que se suceden automáticamente. Esta tecla permite parar o reanudar la alternancia de las sub-páginas. La indicación  aparece en la parte superior izquierda.



### Doble página de teletexto (según versión)

Para activar o desactivar la visualización del teletexto en doble página. La página activa aparece a la izquierda y la página siguiente a la derecha. Pulse el botón  si desea fijar una página (por ejemplo el índice). La página activa pasa a ser la de la derecha. Para volver al modo normal, pulse .



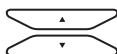
### Informaciones ocultas

Para hacer aparecer o desaparecer las informaciones ocultas (soluciones de juegos).



### Ampliación de una página

Para visualizar la parte superior, inferior, y luego regresar a la dimensión normal.



### Páginas preferidas

Para los programas de teletexto 0 a 40, puede memorizar 4 páginas preferidas que luego serán directamente accesibles con las teclas de color (roja, verde, amarilla, azul).

- 1 Pulse la tecla **MENU** para pasar a modo páginas preferidas.
- 2 Haga aparecer la página de teletexto que desee memorizar.
- 3 Luego pulse durante 3 segundos la tecla de color de su elección. Se memoriza la página.
- 4 Vuelva a efectuar la operación con las otras teclas de color.
- 5 A partir de ahora, en cuanto consulte el teletexto, sus páginas preferidas aparecerán en color en la parte inferior de la pantalla. Para encontrar las secciones habituales, pulse en **MENU**.



*Para borrar todo, pulse en  durante 5 segundos.*

## Utilización de la radio

### Selección del modo radio

- 1 Pulse la tecla **AV** en el mando a distancia para ver la **Fuente**.
- 2 Use las teclas de cursor  $\wedge/\vee$  para elegir **Radio** y luego pulse la tecla  $>$  para conmutar entre modo TV y modo radio.  
Para volver al modo TV, pulse la tecla **AV**, elija **TV** y valide con  $>$ .

*En el modo radio, el número, el nombre de la estación (si está disponible), su frecuencia y el modo de sonido se visualizan en la pantalla.*

### Selección de los programas

Utilice los botones **0/9** o **P +/-** para seleccionar las emisoras de FM (de 1 a 40).

### Lista de las emisoras de radio

Pulse el botón  $\equiv$  para visualizar/suprimir la lista de las emisoras de radio. A continuación, utilice el cursor para seleccionar una emisora.

### Utilización de los menús de la radio

Utilice el botón **MENU** para acceder a la configuración específica de la radio.

### Búsqueda de las emisoras de radio

Si ha utilizado la instalación rápida, ya se han memorizado todas las emisoras FM disponibles. Para iniciar una nueva búsqueda, utilice el menú **Instalación: Autostore** (para una búsqueda completa); o **Sinto Manual** (para una búsqueda emisora por emisora).

El funcionamiento de estos menús es idéntico al de los menús TV.

### Protector de pantalla

En el menú **Varios** podrá activar/desactivar el protector de pantalla. La hora, la frecuencia de la emisora y el nombre (si está disponible) desfilarán por la pantalla.

## Utilización en modo monitor PC

### Nota:

*Cuando utilice el TV LCD como monitor de PC, puede que se observen pequeñas líneas diagonales si hay interferencias electromagnéticas en el entorno en el que se usa, aunque no afectará al rendimiento de este producto. Para conseguir el mejor rendimiento, se recomienda un cable DVI de buena calidad con un buen filtro de aislamiento para el ruido.*

### Modo PC

Este televisor se puede utilizar como un monitor de ordenador.

*Primero tendrá que efectuar las conexiones del ordenador y ajustar la resolución (consulte la p.13).*

### Selección del modo PC

- 1 Pulse la tecla **AV** en el mando a distancia para ver la **Fuente**.
- 2 Use las teclas de cursor  $\wedge/\vee$  para elegir **PC** y luego pulse la tecla  $>$  para conmutar entre modo TV y modo PC (**DVI-I In**).  
Para volver al modo TV, pulse la tecla **AV**, elija **TV** y valide con  $>$ .

### Utilización de los menús de PC

Pulse el botón **MENU** para acceder a la configuración específica del modo monitor de PC. Utilice el cursor para ajustar (los ajustes se memorizan automáticamente) :

#### • Imagen:

- **Brillo/Contraste:** para ajustar la iluminación y el contraste.

- **Horizontal/Vertical:** para ajustar el posicionamiento horizontal y vertical de la imagen.

- **Matiz:** para ajustar el tono de los colores (frío, normal o caliente).

- **Selec. Audio:** para seleccionar el sonido que se reproduce en el televisor (TV/HD, PC o Radio). Por ejemplo, se puede escuchar la radio mientras se utiliza el ordenador.

- **Varios** (disponible únicamente en algunas versiones):

- **Fase/Reloj:** permite eliminar las líneas parásitas horizontales (Fase) y verticales (Reloj).

- **Formato:** para seleccionar entre pantalla grande o el formato original de las pantallas de PC.

- **Autoajuste:** el posicionamiento se ajusta automáticamente.

- **Reset to Factory:** para volver a los ajustes de fábrica (ajustes predeterminados).

# Utilización en modo HD (High Definition)

(disponible únicamente en algunas versiones)

## Modo HD

El modo HD (high definition) permite disfrutar de imágenes limpias y perfiladas desde entrada DVI-I si está usando un receptor/equipo de HD que pueda transmitir programas de alta definición.

Primero debería conectar el equipo HD (consulte la p.13).


## Eligiendo modo HD

- ❶ Pulse la tecla **AV** en el mando a distancia para ver la **Fuente**.
- ❷ Use las teclas de cursor  $\wedge/\vee$  para elegir **HD** y luego pulse la tecla de cursor  $\gt$  para conmutar entre modo TV y HD.  
Para volver al modo TV, pulse la tecla **AV**, elija **TV** y valide con  $\gt$ .

## Usando los menus HD

Pulse el botón **MENU** para acceder a ajustes específicos del modo HD. Use el cursor para ajustarlos (los ajustes se memorizan automáticamente) :

- **Imagen:**
  - **Brillo:** actúa sobre la luminosidad de la imagen.
  - **Color:** actúa sobre la intensidad del color.
  - **Contraste:** actúa sobre la diferencia entre los tonos claros y los tonos oscuros.
  - **Definición** (según versión): actúa sobre la nitidez de la imagen.
  - **Temp. Color:** actúa sobre la calidad de los colores: **Frío** (más azul), **Normal** (equilibrado) o **Caliente** (más rojo).

- **Memorizar:** para memorizar los ajustes de la imagen.
- **Sonido:**
  - **Ecuilizador:** para ajustar la tonalidad del sonido (de graves: 100 Hz a agudos: 8000 Hz).
  - **Balance:** para equilibrar el sonido en los altavoces izquierdo y derecho.
  - **Delta Volumen:** permite compensar las diferencias de volumen que existen entre los diferentes programas o las tomas EXT. Este ajuste sólo funciona para los programas 0 a 40 y las tomas EXT.
  - **AVL** (Automatic Volume Leveler): control automático del volumen que permite limitar los aumentos de sonido, en particular durante los cambios de programas o publicidades.
  - **Dolby Virtual:** Para activar / desactivar el efecto de ampliación del sonido. También tiene acceso a estos ajustes con el botón .
  - **Memorizar:** para memorizar los ajustes de sonido.
- **Varios:**
  - **Temporizador:** para seleccionar una duración de puesta en modo de espera automática.
  - **Horizontal:** para ajustar el posicionamiento horizontal de la imagen.

A continuación encontrará la lista de las diferentes resoluciones de visualización disponibles en el televisor:

	15"/39cm XGA		20"/51cm VGA		20"/51cm WXGA		23"/58cm WXGA	
	Analogue	Digital	Analogue	Digital	Analogue	Digital	Analogue	Digital
SDTV 480 i	X		X		X		X	
SDTV 576 i	X		X		X		X	
EDTV 480 p	X	X	X	X	X	X	X	X
EDTV 576p	X	X	X	X	X	X	X	X
HDTV 720p	X	X	X		X	X	X	X
HDTV 1080 i	X	X			X	X	X	X

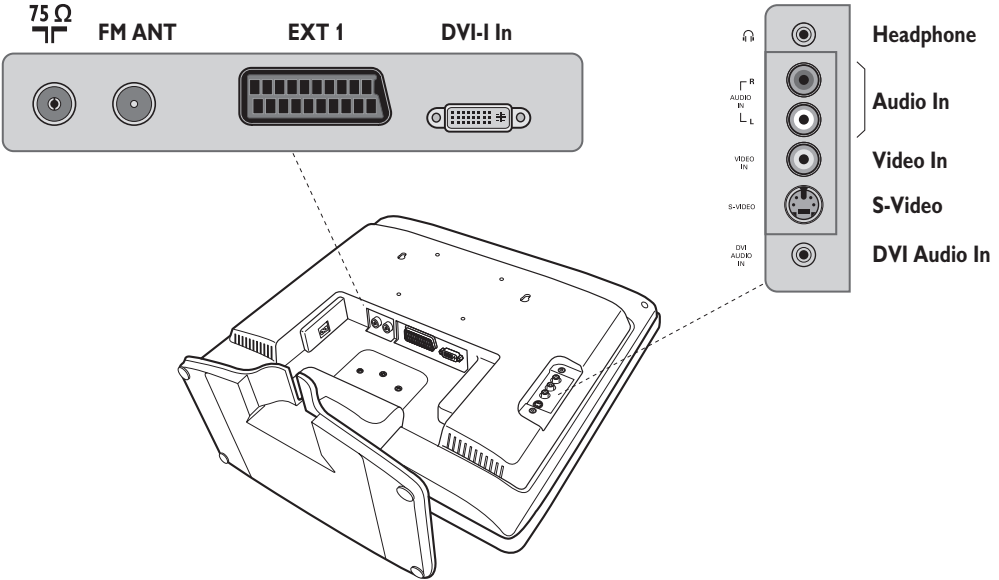
## Conexión de otros aparatos

El televisor tiene 1 conexión externa situada en la parte de atrás del aparato (EXT1) y conectores laterales.

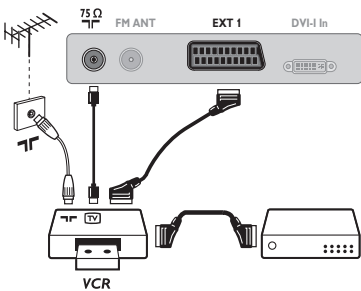
Pulse la tecla **AV** en el mando a distancia para ver la **Fuente** y elegir entre **TV** o equipos periféricos conectados a **EXT1, AV/S-VHS, PC, HD** o **Radio**

La toma **EXT1** posee las entradas/salidas de audio y vídeo, y las entradas RGB.

Las conexiones laterales incluyen entradas de audio, entradas CVBS/S-VHS, salida de auricular.



### Vídeo



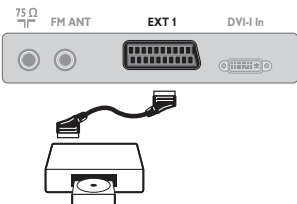
Realice las conexiones indicadas enfrente. Utilice un cable Euroconector de buena calidad.

Si su vídeo no posee toma de Euroconector, sólo es posible la conexión por medio del cable de antena. En tal caso debe buscar la señal de prueba de su vídeo y asignarle el número de programa 0 (vea **Sintonía Manual**, pág. 6). Para reproducir la imagen del vídeo, pulse 0.

### Vídeo con decodificador

Conecte el decodificador a la segunda toma de Euroconector del vídeo. Así podrá grabar transmisiones codificadas.

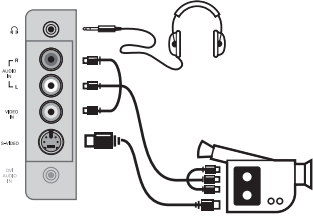
### Otros aparatos



### Receptor de satélite, decodificador, CDV, juegos, etc.

Realice las conexiones indicadas enfrente.

## Conexiones laterales



Efectúe las conexiones que figuran al lado.

Con la tecla **AV**, seleccionar **AV/S-VHS**.

Para un aparato monofónico, conecte la señal de sonido en la entrada **AUDIO L** (o **AUDIO R**). El sonido es reproducido automáticamente en los altavoces izquierdo y derecho del televisor.

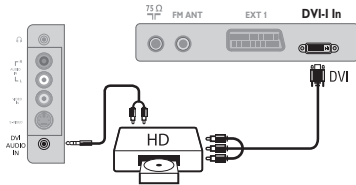
### Auricular

Cuando el auricular está conectado, el sonido del televisor se corta. Las teclas **VOLUME +/-** permiten ajustar el volumen.

La impedancia del auricular debe estar comprendida entre 32 y 600 ohmios.

## Receptor/equipo de HD

### Conexión Analógica HD (DVI-I)

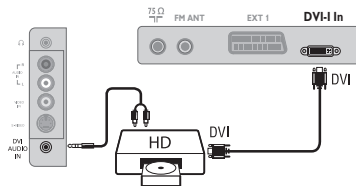


Efectúe las conexiones que figuran al lado.

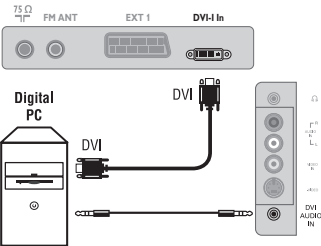
Con la tecla **AV**, seleccionar **HD**.

Para obtener más información sobre la utilización en modo HD, consulte la página 11.

### Conexión Digital HD (DVI-I)



## Ordenador



### PC con DVI

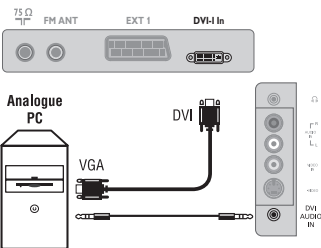
Conecte la salida de monitor (DVI) de su ordenador a **DVI-I In** del TV. Conecte la salida de sonido del ordenador a la entrada **DVI-In Audio** del TV.

### PC con VGA

Conecte la salida (VGA) de monitor de su ordenador a través del cable VGA/DVI-I\* a la entrada **DVI-I** de su TV. Conecte la salida de sonido del ordenador a la entrada **DVI-In Audio** del TV.

\* No suministrado con el aparato.

Para obtener más información sobre la utilización en modo PC, consulte la página 10.



La resolución óptima de la pantalla se obtiene configurando el ordenador en :

15PF5121 : 1024 x 768, 75 Hz

20PF5121 : 640 x 480, 75 Hz

20PF5321 : 1280 x 768, 60 Hz

23PF5321 : 1280 x 768, 60 Hz

## Consejos

<b>Mala recepción</b>	La proximidad de montañas o de edificios altos puede ser la causa de doble imagen, eco o sombras. En este caso, trate de ajustar manualmente la imagen : consulte "Sintonía fina" (pág. 6) o modifique la orientación de la antena exterior. Con las antenas de interior, la recepción puede ser difícil en algunas condiciones. Puede mejorarla girando la antena. Si la recepción sigue siendo mediocre, se debe utilizar una antena exterior.
<b>Ausencia de imagen</b>	¿ Ha enchufado la antena correctamente ? ¿ Ha elegido el sistema adecuado ? (pág. 6) ¿ Una toma de Euroconector o de antena mal conectada es a menudo la causa de problemas de imagen o sonido (a veces las tomas se desconectan a medias si el televisor ha sido movido o girado) ? Compruebe todas las conexiones.
<b>Ausencia de sonido</b>	Si en ciertos canales recibe la imagen pero no el sonido, significa que no tiene el correcto sistema de televisión. Modifique el ajuste SISTEMA (pág. 6).
<b>¿No funcionan el modo PC ?</b>	Verifique que ha configurado el ordenador con una resolución de visualización compatible (consulte la p. 13).
<b>¿ El mando a distancia ya no funciona ?</b>	¿ El televisor no reacciona al mando a distancia y el indicador del aparato ya no parpadea cuando lo utiliza ? Cambie la pila.
<b>Standby</b>	Si el televisor no recibe ninguna señal durante 15 minutos pasa automáticamente a standby. Para economizar energía, su televisor está equipado de componentes que permiten un consumo muy bajo en standby (inferior a 1 W).
<b>Limpieza del televisor</b>	La limpieza de la pantalla y de la caja debe efectuarse únicamente con un trapo limpio, suave y que no se deshilache. No utilizar productos a base de alcohol o de disolvente.
<b>¿ No se soluciona el problema ?</b>	Desconecte la toma de red del televisor durante 30 segundos y después vuelva a conectarla. En caso de avería del televisor nunca intente repararlo usted mismo : consulte el servicio posventa.

## Glosario

**DVI** (Digital Visual Interface): Interface Digital creado por el Digital Display Working Group (DDWG) para convertir señales analógicas en señales digitales y adaptar ambos tipos de monitores digital y analógico.

**Señales RGB** : Se trata de las 3 señales de vídeo, Rojo, Verde, Azul, que componen la imagen. El uso de estas señales permite obtener una mejor calidad de imagen.

**Señales S-VHS**: son dos señales de vídeo separadas, Y/C, provenientes de las normas de grabación S-VHS y Hi-8. Las señales de luminancia Y (blanco y negro) y de cromancia C (color) se graban separadamente en la cinta. Se obtiene así una mejor calidad que con el vídeo estándar (VHS y 8 mm) donde las señales Y/C se combinan para formar una sola señal de vídeo.

**Sonido NICAM**: Procedimiento que permite transmitir el sonido digitalizado.

**Sistema**: la transmisión de imágenes no se hace del mismo modo en todos los países. Existen diferentes normas : BG, DK, I, y L L'. El ajuste **Sistema** (pág. 6) se utiliza para seleccionar estas diferentes normas. Estas son las diferentes versiones de la codificación de colores PAL o SECAM. El Pal se utiliza en la mayoría de los países de Europa, el Secam en Francia, en Rusia y en la mayoría de los países de África. Japón y Estados Unidos utilizan un sistema diferente llamado NTSC. Las entradas EXT1 y EXT2 permiten reproducir grabaciones con codificación de colores NTSC.

**16:9**: se refiere a la relación de anchura y altura de la pantalla. Los televisores de pantalla panorámica tienen una relación de 16:9, las pantallas tradicionales: 4:3.

Table of TV frequencies.  
 Frequenztafel der Fernsehsender.  
 Liste des fréquences TV.  
 Frequentietabel TV-Zenders.  
 Tabella delle frequenze TV.  
 Lista de frecuencias TV.

Lista das frequências TV  
 Liste over TV senderne.  
 Tabell over TV-frekvenser.  
 Tabell över TV-frekvenser.  
 TV-taajuustaulukko.  
 Κατάλογος συχνοτήτων πομπών.

Список частот передатчиков.  
 A televízió-adóállomások  
 frekvenciáinak a listája.  
 Lista częstotliwości stacji nadawczych.  
 Seznam frekvenčních pásem vysílačů.  
 Zoznam frekvenčných pásiem vysielateľov.

#### EUROPE

CANAL	FREQ (MHz)	CANAL	FREQ (MHz)	CANAL	FREQ (MHz)
E2	48.25	S15	259.25	33	567.25
E3	55.25	S16	266.25	34	575.25
E4	62.25	S17	273.25	35	583.25
E5	175.25	S18	280.25	36	591.25
E6	182.25	S19	287.25	37	599.25
E7	189.25	S20	294.25	38	607.25
E8	196.25	H1	303.25	39	615.25
E9	203.25	H2	311.25	40	623.25
E10	210.25	H3	319.25	41	631.25
E11	217.25	H4	327.25	42	639.25
E12	224.25	H5	335.25	43	647.25
R1	49.75	H6	343.25	44	655.25
R2	59.25	H7	351.25	45	663.25
R3	77.25	H8	359.25	46	671.25
R4	85.25	H9	367.25	47	679.25
R5	93.25	H10	375.25	48	687.25
R6	175.25	H11	383.25	49	695.25
R7	183.25	H12	391.25	50	703.25
R8	191.25	H13	399.25	51	711.25
R9	199.25	H14	407.25	52	719.25
R10	207.25	H15	415.25	53	727.25
R11	215.25	H16	423.25	54	735.25
R12	223.25	H17	431.25	55	743.25
S1	105.25	H18	439.25	56	751.25
S2	112.25	H19	447.25	57	759.25
S3	119.25	21	471.25	58	767.25
S4	126.25	22	479.25	59	775.25
S5	133.25	23	487.25	60	783.25
S6	140.25	24	495.25	61	791.25
S7	147.25	25	503.25	62	799.25
S8	154.25	26	511.25	63	807.25
S9	161.25	27	519.25	64	815.25
S10	168.25	28	527.25	65	823.25
S11	231.25	29	535.25	66	831.25
S12	238.25	30	543.25	67	839.25
S13	245.25	31	551.25	68	839.25
S14	252.25	32	559.25	69	855.25

#### FRANCE

CANAL	FREQ (MHz)
2	55.75
3	60.50
4	63.75
5	176.0
6	184.0
7	192.0
8	200.0
9	208.0
10	216.0
B	116.75
C	128.75
D	140.75
E	159.75
F	164.75
G	176.75
H	188.75
I	200.75
J	212.75
K	224.75
L	236.75
M	248.75
N	260.75
O	272.75
P	284.75
Q	296.75

#### ITALY

CANALE	FREQ (MHz)
A	53.75
B	62.25
C	82.25
D	175.25
E	183.75
F	192.25
G	201.25
H	210.25
H1	217.25

## Information for users in the UK *(not applicable outside the UK)*

### Positioning the TV

For the best results, choose a position where light does not fall directly on the screen, and at some distance away from radiators or other sources of heat. Leave a space of at least 5 cm all around the TV for ventilation, making sure that curtains, cupboards etc. cannot obstruct the air flow through the ventilation apertures. The TV is intended for use in a domestic environment only and should never be operated or stored in excessively hot or humid atmospheres.

### General Points

Please take note of the section entitled 'Tips' at the end of this booklet.

### Interference

The Department of Trade and Industry operates a Radio Interference Investigation Service to help TV licence holders improve reception of BBC and IBA programmes where they are being spoilt by interference.

If your dealer cannot help, ask at a main Post Office for the booklet "How to Improve Television and Radio Reception".

### Mains connection

Before connecting the TV to the mains, check that the mains supply voltage corresponds to the voltage printed on the type plate on the rear panel of the TV. If the mains voltage is different, consult your dealer.


### Important

This apparatus is fitted with an approved moulded 13AMP plug. Should it become necessary to replace the mains fuse, this must be replaced with a fuse of the same value as indicated on the plug.

1. Remove fuse cover and fuse.
2. The replacement fuse must comply with BS 1362 and have the ASTA approval mark. If the fuse is lost, make contact with your retailer in order to verify the correct type.
3. Refit the fuse cover.

In order to maintain conformity to the EMC directive, the mains plug on this product must not be removed.

### Connecting the aerial

The aerial should be connected to the socket marked  at the back of the set. An inferior aerial is likely to result in a poor, perhaps unstable picture with ghost images and lack of contrast. Make-shift loft or set-top aerials are often inadequate. Your dealer will know from experience the most suitable type for your locality. Should you wish to use the set in conjunction with other equipment, which connects to the aerial socket such as TV games, or a video camera it is recommended that these be connected via a combiner unit to avoid repeated connection and disconnection of the aerial plug.

### Fitting the stand (if provided)

Use only the stand provided with the set, making sure that the fixings are properly tightened. A diagram showing how to assemble the stand is packed with the stand. Never use a make-shift stand, or legs fixed with woodscrews.





Specifications are subject to change without notice.  
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.  
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

[www.philips.com](http://www.philips.com)



3111 256 19292

# Hotel Mode (Modo Hotel)

## 1 Introducción

Este apéndice se incluye para ayudarle a instalar y utilizar este televisor en modo de hotel (Hotel Mode). La funcionalidad básica del televisor se describe en el manual.



*Trátelo con cuidado y pásele un paño suave para que el TV mantenga su aspecto de nuevo*

## 2 Ventajas del modo Hotel

Este televisor está diseñado especialmente para su uso en el modo Hotel. Éstas son las ventajas del modo Hotel:

- Se puede bloquear el acceso al menú de usuario. De este modo se evita que los usuarios (por ejemplo, los huéspedes) puedan eliminar o cambiar la configuración de programas o modificar los ajustes de imagen y sonido. La imagen y el sonido sólo se pueden controlar mediante ajustes inteligentes preprogramados y botones del mando a distancia. De este modo los televisores siempre estarán correctamente configurados.
- Se pueden seleccionar un volumen y programa de *encendido*. Al encenderlo, el televisor siempre tendrá este volumen y mostrará el canal sintonizado.
- Se puede limitar el volumen máximo para evitar molestar a otros huéspedes.
- Los programas se pueden bloquear.
- Los botones VOLUME +/-, PROGRAM +/- y MENU del televisor se pueden bloquear.
- Se puede omitir la información en pantalla.

## 3 Activación del menú Hotel Mode Setup (Configuración del modo Hotel)

1. Aparece el menú de configuración del modo Hotel (**HOTEL MODE SETUP MENU**).
2. Utilice las teclas de cursor para seleccionar y cambiar los siguientes ajustes:

<b>Función</b>	<b>Selecciones posibles</b>
HOTEL MODE (Modo Hotel)	ON /OFF (Encendido/Apagado)
LOCAL KEYBOARD LOCK (Bloqueo de teclado)	ON/OFF (Encendido/Apagado)
REMOTE CONTROL LOCK (Bloqueo del mando a distancia)	ON/OFF (Encendido/Apagado)
OSD DISPLAY (Pantalla OSD)	ON/OFF (Encendido/Apagado)
SWITCH ON VOL (Volumen de encendido)	0-100
MAXIMUM VOL (Volumen máximo)	0-100
SWITCH ON CHANNEL (Canal de encendido)	0..99, EXTERNALS (Externos)
HIGH SECURITY MODE (Modo de alta seguridad)	ON/OFF (Encendido/Apagado)
POWER ON (Encendido forzado)	ON/STANDBY (Encendido /Modo de espera)
DISPLAY MESSAGE (Mostrar mensaje)	ON/OFF (Encendido/Apagado)
WELCOME MESSAGE (Mensaje de bienvenida)	>
AUTO SCART (Euroconector automático)	ON/OFF (Encendido/Apagado)
MONITOR OUT (Salida de monitor)	ON/OFF (Encendido/Apagado)
BLANK CHANNEL (Omisión de canal)	ON/OFF (Encendido/Apagado)
STORE (Almacenar)	>

3. Seleccione "**STORE**" (Almacenar) y pulse el **[cursor hacia la derecha]** para guardar los ajustes y salir de la configuración del modo Hotel. Pulse el botón **[MENU]** para salir sin guardar.
4. Para que la configuración del modo Hotel se haga efectiva, debe apagar el equipo de televisión y, a continuación, encenderlo de nuevo.

## 🔊 Funciones del modo Hotel

En este párrafo se describe la funcionalidad de cada elemento del menú de configuración del modo Hotel.

### HOTEL MODE (Modo Hotel)

**ON** (Activado) El modo Hotel está activado:

- El menú de usuario está bloqueado.
- Todas las opciones del menú de configuración del modo Hotel están activadas.

**OFF** (Desactivado) El modo Hotel está desactivado:

- El televisor funciona como un televisor normal.

### LOCAL KEYBOARD LOCK (Bloqueo de teclado)

**ON** (Activado) Los botones VOLUME +/-, PROGRAM +/- y MENU del televisor están bloqueados.

**OFF** (Desactivado) Los botones VOLUME +/-, PROGRAM +/- y MENU del televisor funcionan normalmente.

### REMOTE CONTROL LOCK (Bloqueo del mando a distancia)

**ON** (Activado) Las teclas del mando a distancia estándar (sistema 0 y 3) están desactivadas.

**OFF** (Desactivado) Todas las teclas del mando a distancia funcionan con normalidad.

### OSD DISPLAY (Pantalla OSD)

**ON** (Activado) Se muestra la información de pantalla normal (por ejemplo, información de programa).

**OFF** (Desactivado) La información en pantalla se oculta (excepto para algunas entradas VGA, si las hay).

### SWITCH ON VOL (Volumen de encendido)

Cuando el usuario encienda el televisor, lo hará con el volumen especificado.

Nota: El volumen de encendido ("SWITCH ON VOL") no puede ser más alto que el volumen máximo ("MAXIMUM VOL"). Éste es el nivel de volumen introducido en el menú de configuración del modo Hotel.

### MAXIMUM VOL (Volumen máximo)

El volumen del televisor no excederá el nivel de volumen seleccionado.

### SWITCH ON CHANNEL (Canal de encendido)

Cuando el usuario encienda el televisor, éste mostrará el canal especificado.

### HIGH SECURITY MODE (Modo de alta seguridad)

**ON** (Activado) Permite el acceso al menú de configuración del modo Hotel solamente a través de la opción especial de configuración BDS a distancia.

**OFF** (Desactivado) Permite el acceso al menú de configuración del modo Hotel tanto a través de la configuración BDS a distancia como mediante el mando a distancia normal (por medio de una secuencia de códigos clave especiales).

### POWER ON (Encendido forzado)

La función Encendido forzado hace que el televisor entre en un modo de funcionamiento específico (activación o espera) al conectarse la alimentación principal.

**ON** (Activado) Cuando se activa, el televisor se encenderá, una vez que se ha conectado.

**STANDBY** Si se activa, el televisor permanecerá en STANDBY (Modo de espera) después de conectarlo.

### DISPLAY MESSAGE (Mostrar mensaje)

**ON** (Activado) Permite ver el mensaje de bienvenida durante 30 segundos, una vez que se ha encendido el televisor.

**OFF** (Desactivado) Desactiva la visualización del mensaje de bienvenida.

Si OSD DISPLAY (Pantalla OSD) está definido en OFF (Desactivado), el mensaje de bienvenida se desactiva automáticamente.

#### WELCOME MESSAGE (Mensaje de bienvenida)

La función Mensaje de bienvenida permite mostrar en pantalla un saludo personalizado a los huéspedes del hotel al encenderse el televisor. De este modo se personaliza la experiencia de los huéspedes en el hotel.

Permite la entrada de un mensaje de bienvenida (2 líneas de texto, cada una de ellas de un máximo de 20 caracteres alfanuméricos). Utilice las teclas de flecha del mando a distancia para escribir el mensaje de bienvenida.

Para activar la visualización del mensaje de bienvenida, la opción DISPLAY MESSAGE (Mostrar mensaje) debe estar definida como ON (activada).

#### AUTO SCART (Euroconector automático)

La función Auto Scart permite la detección automática de dispositivos audiovisuales conectados a la toma Scart del televisor.

**ON** (Activado) Activa el euroconector automático en el modo BDS.

**OFF** (Desactivado) Desactiva el euroconector automático en el modo BDS.

#### MONITOR OUT (Salida de monitor)

**ON** (Activado) Permite la salida de audio y vídeo del televisor a través de los conectores AV correspondientes (si están disponibles).

**OFF** (Desactivado) Desactiva las salidas de audio y vídeo del televisor (para evitar la copia ilegal).

#### BLANK CHANNEL (Omisión de canal)

Con la función Blank Channel se desactiva la visualización de imagen en pantalla, sin afectar a la salida de audio. Esta función puede utilizarse para aplicaciones de sonido (por ejemplo: transmisión de radio, canales musicales, etc.) que no requieren la presentación de imagen.

**ON** (Activado) El programa actual está omitido.

**OFF** (Desactivado) El programa actual no está omitido (visible normal; valor PREDETERMINADO)

Esta opción se puede establecer en todos los canales. Utilice **[P+ / P-]** para desplazarse por todos los programas y definir el estado deseado para cada uno. El número de programa está visible en la esquina superior izquierda.

### **6 Comprobación de nivel de pila bajo**

Este equipo de televisión tiene una característica especial por la que comprueba la carga energética de la pila del Mando a distancia del TV e indica si está baja y necesita cambiarse.

Nota: la función de Comprobación de nivel de pila bajo funciona sólo con algunos modelos de Mando a distancia.

Consulte con el representante comercial de Philips si el Mando a distancia utilizado con este TV puede manejar esta función.

Para activar la función de Comprobación de nivel de pila bajo, sitúe el Mando a distancia del TV en frente del mismo, y **pulse y mantenga presionado** el botón **OK** del Mando a distancia durante 5 segundos como mínimo. Un mensaje en la pantalla del TV indicará si el nivel de carga de la pila es bajo (Low) o es correcto (OK). Si el mensaje indica que el nivel de carga de la pila es bajo, debería cambiar las pilas del Mando a distancia de inmediato.

# Teclas del mando a distancia

## Audio I-II (Sonido Dual I -II)

Pulse aquí para cambiar entre distintos canales de audio (si procede).

## Lista de Programas

Pulse aquí para abrir la pantalla Lista de programas.

## Standby (modo de espera)

Presione para apagar el televisor.

## Pantalla de información

Ofrece información sobre el estado del TV.

## AV

Permite seleccionar entre las distintas fuentes de AV.

## Menu

Para entrar o salir de menús.

## Teclas Smart

Para seleccionar ajustes de imagen y sonido predeterminados.

## Sleep

Activa el contador de espera de apago automático. Presione repetidamente para aumentar el contador con intervalos de 15 minutos.

## + Vol -

Para ajustar el volumen.

## Mute

Para interrumpir o restaurar el sonido.

## + P -

## Selección de Canal

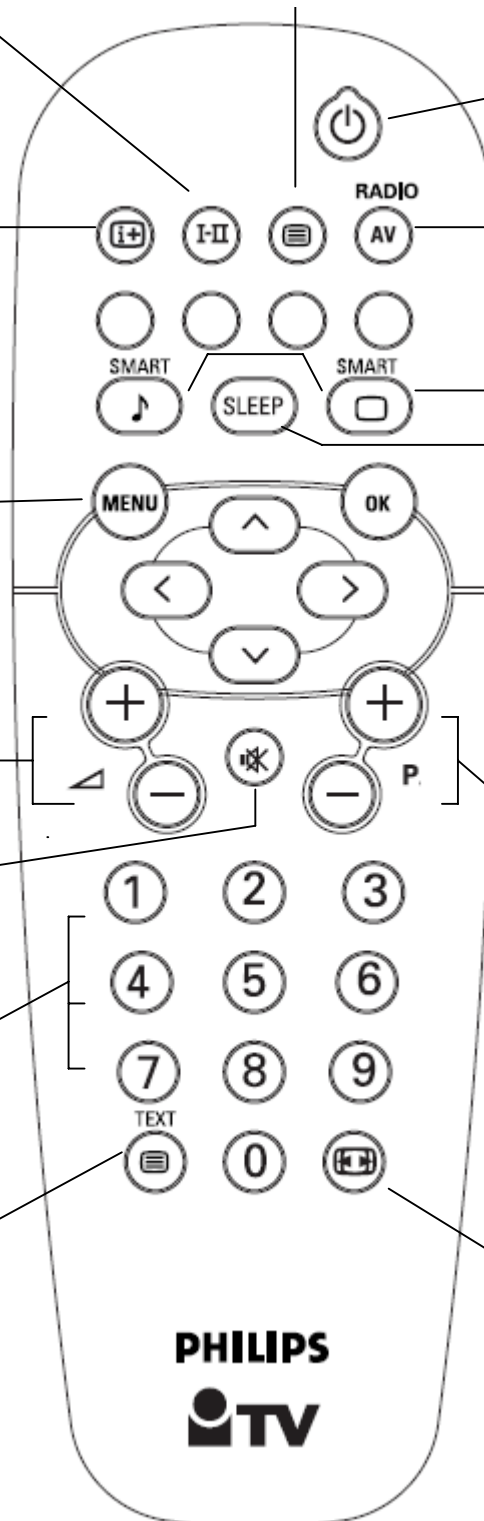
Para cambiar de canal de televisión.

## 0/9 Dígitos

Para seleccionar un canal. Para canales con dos dígitos presione el Segundo dígito antes de que aparezca la “-“.

## Teletexto

## Formatos 16:9



**PHILIPS**  
**TV**



Specifications are subject to change without notice  
Trademarks are property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.  
2006 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

[www.philips.com](http://www.philips.com)

**3139 125 37233**